

**THIRD SEMESTER M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2023  
(Regular/Improvement/Supplementary)**

**ENGLISH LANGUAGE & LITERATURE  
FENG3E02 - EUROPEAN FICTION IN TRANSLATION**

**Time: 3 Hours**

**Maximum Weightage: 30**

**Part A: Short essay questions. Answer any *five* questions. Each carries 2 weightage.**

1. What is the message conveyed by the parable “Before the Law”?
2. Draw the contrast between Anna’s relationship with Alexei and her relationship with Vronsky.
3. Write a note on Oskar’s drum as a symbol of protest.
4. How does Kostka serve as a counterpoint to Ludvik?
5. Comment on the unique stylistic features of *Blindness*.
6. Write a character sketch of Black.
7. What is Cimmeria?

**(5 × 2 = 10 weightage)**

**Part B: Long essay questions. Answer any *four* questions. Each carry 5 weightage.**

8. “Don Quixote and Sancho Panza are each a foil or complement of the other”—Examine the relationship between the master and the squire.
9. Critically comment on Gustav Flaubert’s portrayal of women as consumers of mass culture.
10. How does Zorba influence the internal conflict of the narrator between material and spiritual tendencies?
11. Examine the difference in the response of religious and moral orthodoxy to Stepan’s and Anna’s ‘indiscretions.’
12. Would you classify *The Tin Drum* as a work of magic realism? Substantiate.
13. Discuss the significance of literary translations in the context of your experience reading European fiction in translation.

**(4 × 5 = 20 weightage)**